

Enid Blyton

(英) 安妮·迪格比◎著
刘秋娟 张小英◎译



淘气女生

The Naughtiest Girl

新学生会长的选举开始了，
威特利菲学校却因转学生凯瑞的阴谋，
陷入了一团混乱！
加油，淘气女生，力挽狂澜全靠你了！

遭遇讨厌鬼



NLIC 2970740195

新蕾出版社

我是淘气女生⁶

The Naughtiest Girl

遭遇讨厌鬼

(英) 安妮·迪格比 著



新蕾出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

遭遇讨厌鬼 / (英) 迪格比 (Digby, A.) 著;
刘秋娟, 张小英译. — 天津: 新蕾出版社, 2011.6
(我是淘气女生)

书名原文: Well Done, the Naughtiest Girl!

The Naughtiest Girl Wants to Win

ISBN 978-7-5307-5164-0

I. ①遭…

II. ①迪… ②刘… ③张…

III. ①儿童文学—中篇小说—英国—现代

IV. ①I561.84

中国版本图书馆CIP数据核字 (2011) 第088353号

著作权合同登记号 图字02-2011-41

Enid Blyton ® Well done, the Naughtiest Girl © 2000

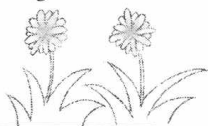
The Naughtiest Girl Wants to Win © 2000

Chorion Rights Limited. All rights reserved.

The simplified Chinese edition copyright © 2011 Chorion Rights
Limited, a Chorion company.

All rights reserved.

Arranged through CA-LINK International LLC



出版发行: 新蕾出版社

e-mail: newbuds@public.tpt.tj.cn

http://www.newbuds.cn

地 址: 天津市和平区西康路35号 (300051)

出 版 人: 纪秀荣

选题策划: 北京时代华语图书股份有限公司

电 话: (022) 23332422

传 真: (022) 23332422

经 销: 全国新华书店

印 刷: 北京后沙峪印刷厂

开 本: 880mm × 1230mm 1/32

字 数: 145千字

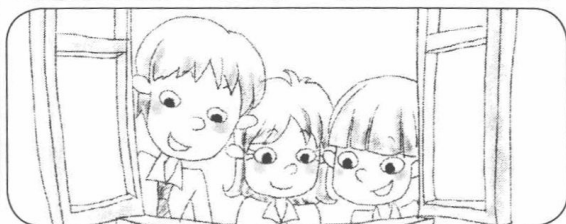
印 张: 8.25

版 次: 2011年7月第1版第1次印刷

定 价: 18.00元

Contents 目录

- 001 Chapter 1 伊丽莎白遭遇滑铁卢
- 013 Chapter 2 两个小谜团
- 023 Chapter 3 伊丽莎白又听到了曲子
- 035 Chapter 4 琼的建议
- 045 Chapter 5 对手
- 057 Chapter 6 朱利安明白了真相
- 065 Chapter 7 伊丽莎白有了新的烦恼
- 071 Chapter 8 失而复得的考试卷
- 083 Chapter 9 伊丽莎白失踪了
- 091 Chapter 10 找人



101 Chapter 11 干得好，淘气女生

109 Chapter 12 再见，威廉、丽塔！

119 Chapter 13 凯瑞的真面目

135 Chapter 14 葛琳给伊丽莎白的惊喜

143 Chapter 15 噱头十足的新生

153 Chapter 16 伊丽莎白有所收敛

161 Chapter 17 朱利安的困惑

175 Chapter 18 淘气女孩，必胜！



187 Chapter 19 只差一票!

197 Chapter 20 选举新班长

211 Chapter 21 艾玛劝告伊丽莎白

223 Chapter 22 伊丽莎白的挑战

233 Chapter 23 “淘气女孩”取得胜利

243 Chapter 24 美好的会议

Chapter 1

[伊丽莎白遭遇滑铁卢]

“我觉得你得了舞台表演癖，伊丽莎白！”朱利安开着她的玩笑，“当上夏季剧的大明星你还不满足，现在还想和钢琴大师同台演出！”





我是淘气女生
The Naughtiest Girl



威特利菲学校的李维斯老师既教钢琴，又教小提琴，还教长笛。伊丽莎白跟着老师学钢琴，但是由于忙着准备夏季剧，过去几个星期的课程她全都请了假。现在夏季剧已经演过了，她有时间继续上钢琴课了。可悲的是，她差点儿把复课后的第一节钢琴课忘在脑后。结果她只好一路飞奔着赶到了音乐教室。

“格外与众不同？”全校最淘气的女生喘着粗气问道，“我还记得去年夏天的音乐会呢，非常棒！我非常喜欢！”

她解开她的棕色皮制乐谱包的系带，慌乱地翻找着她的乐谱。上一次练的是哪个曲子？她想不起来了。

“伊丽莎白，我记得你弹得很好，”年长的李维斯老师用手抚着胡子，悠悠地回想着往事，“你练琴练得很刻苦。”

伊丽莎白心里美滋滋的。此刻，她仍然沉浸在三年级夏季剧的余韵中。如今，她的表现欲被挑了起来。这么快

又能站回舞台中央，多么激动人心啊！学校的音乐会每年都会夏季学期期末举行，并且会邀请学生家长参加。跟上个学年一样，她的爸爸妈妈也会来。她心中有一个小小的遗憾：就是爸爸妈妈没能看到她主演的戏剧！

去年的音乐会她记得清清楚楚，那是她在威特利菲度过的第一个学期的期末。刚进入威特利菲时，她还是学校里最淘气的女生，因为她恨极了这个寄宿学校，所以干尽一切能想得出来的坏事，要让学校忍无可忍，把她送回家去。但是到学期结束时，她却变成了一个足以让学校骄傲的好学生。她不仅和一个叫理查德的男生在音乐会上表演了二重奏，还独自演奏了一首关于大海的曲子。当时热烈的掌声犹在耳边，父母脸上快乐的表情犹在眼前……

“为什么今年的音乐会格外特别呢，李维斯老师？”伊丽莎白问道。她找到了一份乐谱，在钢琴前坐了下来。

“因为我们今年有几位很特别的毕业生，”音乐老师说，“去年只有两三个学生从威特利菲毕业，但是今年有好几个，而且都是特别优秀的学生。有获得奖学金的罗杰，还有查理斯、科林、利奈特，最最重要的是，还有我们的两位学生会长！他们是威特利菲有史以来最优秀的学生会长！”

“威廉和丽塔！”伊丽莎白惊呼一声，“啊，当然了，他们也要毕业。天哪！我无法想象威特利菲没了他们





会怎样！我真希望时间能够停止！”

“如果时间真的停止，你就得一辈子都待在三年级了。”李维斯老师笑着说，“你不会喜欢的，是不是？”

伊丽莎白坚定地摇了摇头，棕色的鬃发甩到面前又荡回了肩上。

“不，我不喜欢！”她大声说。

她有一个非常强烈的愿望，那就是九月份时能升上四年级。能和朱利安、凯瑟琳、葛琳，还有其他聪明又同龄的三年级生一起升上四年级，该是多么棒的事啊！一定有长大成熟的感觉！升了级，好朋友朱利安就不会再玩恶作剧了，他将不得不表现得像个负责任的四年级学生。升了级，她就能与已经在读四年级而且还当了班长的好朋友琼重聚，这是多么好的事啊！如果失去威廉和丽塔是这一切能够实现的代价，那伊丽莎白也不得不接受！

“希望选新学生会长的时候，能找到优秀的继任人选，”李维斯老师说，“但同时我们必须给毕业生举办一个特别的音乐会。我们要让此次音乐会成为学校有史以来最好的音乐会，让他们永生难忘的音乐会！”

“太棒了！”伊丽莎白叫道。她突然兴奋起来。能在威廉和丽塔的毕业音乐会上演奏，将是多么大的荣幸啊！她回想起去年她演奏过的二重奏。再度与理查德联手演奏优美的乐曲，成为威廉和丽塔对威特利菲的记忆中最后一

抹风景……多么激动人心啊！

“理查德不会也要毕业吧？”伊丽莎白突然问。

“不会！他还要再待一两年呢，”李维斯老师答道，“但是，理查德今年无法成为音乐会的大明星。因为贝拉校长和贝斯特校长为了让这个音乐会显得更特别，邀请了科特尼伍德来表演，就是那位鼎鼎大名的钢琴家。他接受了邀请！”音乐老师难以掩藏他的兴奋：“这是个激动人心的消息，你觉得呢，伊丽莎白？”

“是啊，”伊丽莎白没精打采地说，“那么说，音乐会不需要学生的表演了？”

“不是的，”李维斯老师略微有点儿不耐烦地说。他瞟了下手表，又翻了翻伊丽莎白支在面前的乐谱，应该到上课的时间了：“只是学生的表演人数比起往届得削减一半。每个年级只能出一个学生表演，这样子安排才得当。今年不会有二重奏。每个年级最好的学生将表演独奏。当然，理查德会代表他的年级……”

伊丽莎白的心中忽然升起了希望。那么说，她也有机会被选中，而且是独奏！

她想了想。三年级学生里，达姆很努力，但却不够优秀。理查德总是说：达姆的手笨得像一串香蕉！阿拉贝拉学钢琴已经很长时间了，但是众所周知，李维斯老师对她从不练琴的行为很不满。葛琳和爱德华学的是小提琴，不





过他们只是上学期才开始学……

“啧啧！啧啧！”李维斯老师打断了她的思路。他把伊丽莎白面前的乐谱从钢琴上拿开。“这可不行，伊丽莎白。你把乐谱放颠倒了！而且……这是什么？”他翻了翻乐谱，“我们在期中之前就已经学完《小夜曲》了，现在在学《绿袖子》的改编曲，这首曲子更难。你不记得了吗？”

伊丽莎白慌里慌张地在棕色的乐谱包里找出了正确的乐谱，它被压在了最下面。

“为什么它会压在最下面？”李维斯老师生气地问，他翻开乐谱第一页，把它放在了乐谱架上，“现在让我看看你平时有没有好好儿练琴。”

伊丽莎白没有练——这个答案显而易见。

“伊丽莎白，”听出她弹奏开头部分的曲子步履维艰，音乐老师皱着眉头说，“你到底是怎么了？不久前你弹的开头还如行云流水呢，现在看看你右手的小拇指吧，它又僵又弯！这个样子你是永远碰不到高音键的。把它伸开，伸开！”

这节课越来越糟糕。

“伊丽莎白，你实在是太让我失望了。”后来李维斯老师说，“我看你最近压根儿就没作任何钢琴练习，当你一心一意准备戏剧的时候，根本连一次钢琴都没摸过吧，我猜得对不对？”

“是的，”伊丽莎白满脸不安地忏悔道，“对不起。”

这个小姑娘的内心太骄傲了，不肯给自己找借口。她骄傲到无法开口为自己辩解：参加所有的排演，背下那些大段大段的台词，直到每句话都说得流畅无比——所有这些都是非常困难的工作。另外还有其他事情困扰着她，占据了她的所有的课余时间，消耗了她仅剩的精力。虽然现在这些烦恼都已经烟消云散，但是在当时，却给她造成了极大的心理压力。

伊丽莎白不仅仅抛开了钢琴练习，还有一堆学校的功课也被她推到了一边。她也不打算向任何人解释这一点，因为那样子会显得太懦弱！

不过李维斯老师却微笑起来。他的话听起来没那么生气了，反倒多了些遗憾的味道。

“打起精神来，”他说，“我看得出来你真的很难过，你会从头开始努力的。如果你每天都坚持练习，很快就可以赶上去的，业精于勤嘛。这是我经常对阿拉贝拉说的话。”他哧哧笑了起来：“我一直这么叮嘱她，叮嘱很长很长时间了！”

伊丽莎白有点儿好奇，为什么老师一提到阿拉贝拉就这么好笑，但是老师不再生气这一点让她大大地松了口气。

“我会每天坚持练习的，我保证！”伊丽莎白开心地说，她把乐谱装回乐谱包里，准备离开，“等到下周的钢





琴课上，您会看到一个不一样的我！”

“我衷心期盼着那一天，伊丽莎白。”

伊丽莎白本想问更多关于毕业生音乐会的事。她特别想听李维斯老师说她有机会被选作三年级的代表上台表演。但是她的理智告诉自己：现在时机不对。她要等下星期自己能赶上钢琴练习的进度时，再问老师这个问题。她会让老师看到她把新曲子练得有多好，到时候她肯定会被选中的，是吧？能当着全校人的面，当着所有家长的面，包括自己的父母，为威廉和丽塔，以及所有的毕业生演奏钢琴曲，那将是多么大的荣幸啊！一想到这里她激动得都要颤抖了。

“看来你心情很好啊，伊丽莎白，”当伊丽莎白走进公共娱乐室时，朱利安说，“你刚才去哪儿了？”

朱利安有着一头凌乱的黑发和碧色的眼睛，性格格外幽默。他把棋盘推到了一边。刚刚他算出了几步精彩的棋，但是下棋可不如与放肆淘气的坏女孩说话来得有趣。这两个好朋友总有说不完的话。

“去上钢琴课了，”伊丽莎白答道，“朱利安，来，吃块巧克力饼干吧。说实话，我确实心情很好。”

“钢琴课一定上得很顺利吧？”朱利安笑着说。

“不是的，”伊丽莎白语气轻快地说，她不打算跟朱利安说因为她最近没练钢琴，害李维斯老师对她很失望的

事，“只不过是李维斯老师说了个有趣的事情。”

她把科特尼伍德要在期末音乐会上表演的事告诉了朱利安。虽然公共娱乐室里根本没有别人在，她还是压低了嗓音，把藏在心中的愿望吐露给了朱利安。

“我觉得你得了舞台表演癖，伊丽莎白！”朱利安开着她的玩笑，“当上夏季剧的大明星你还不满足，现在还想和钢琴大师同台演出！”

要是换了以前，朱利安的玩笑一定会让“全校最淘气的女生”伊丽莎白勃然大怒，但是现在她已经对朱利安的玩笑见怪不怪了。

“才不是这样呢，”她微笑着说，“让我来告诉你原因吧，我是为了威廉和丽塔。朱利安，一想到这是他们在威特利菲的最后一个学期，我就难过得不行。我要刻苦练习，直到能把曲子弹得如同行云流水。这首曲子很适合送给他们，它能充分表达出要和他们分别的时刻我有多难过。他们帮了我那么多忙，让我不断成长……”

朱利安钦佩地望着自己的朋友。他能看得出伊丽莎白有多真诚，也看出她正努力搜索着适当的词汇来表达自己的心情。于是朱利安帮她说完了这句话。

“……所以这就是你向他们表示感谢的方式？以此回报他们？”

“是的，就是这样。”伊丽莎白满怀感激地说。





“嗯，我希望你能被选中，”朱利安说，“三年级里面没人比你强，伊丽莎白。我可是经常听人这么说。嗯，我想我得给威廉和丽塔送样礼物。我给他们每人雕一个小小的木头动物好了。一只母熊，一只公熊。你觉得这个主意怎么样，伊丽莎白？”

“好主意！朱利安！”

“我得去找合适的木头。我们都会想念威廉和丽塔的，对吧，伊丽莎白？”

两个好朋友沉默了一会儿。

伊丽莎白勉强开了口。

“但是他们必须离开，是不是？”她说，“李维斯老师跟我说，如果时间能停止，会发生什么。如果威廉和丽塔永远做我们的学生会长，永远、永远不离开……”

“然后呢？”朱利安问。

“我们就只能永远、永远待在三年级了，”伊丽莎白苦着脸说，“九月份也就升不了级！”

“简直是噩梦！”朱利安哈哈大笑起来，“好吧，我可受不了这个。我不知道你想不想升级，但是我可是等不及想升级！”

“我也一样！”伊丽莎白说。

两人都重新打起了精神，开心地笑了起来。

但是伊丽莎白的开心没能持续太长时间。